



REPAIR

Gel för **behandling** av

Psoriasis Hårbotten

Läs denna bipacksedel noga innan du använder Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten. Följ anvisningarna för bästa behandlingsresultat.

- Spara denna bipacksedel eftersom du kan behöva läsa den igen under behandlingen.
- Kontakta din läkare eller apotek om du behöver ytterligare information.
- Kontakta läkare om symtomen kvarstår eller om du får biverkningar som inte nämns i denna bipacksedel.

Ingredienser

Aqua, Alkaliskt jordartsmineralkomplex optimerat för behandling av psoriasis i hårbotten, Modifierad aluminiumsilikat, Glycerin, Cellulose gum, Octyldodecanol, Phytosphingosine, Dehydroacetic acid, Benzyl Alcohol.

Vad är Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten och vad används den för?

- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten är lämplig för personer från 6 års ålder som lider av milda till måttliga symtom vid psoriasis i hårbotten. Produkten verkar genom att underlätta reparationen av den skadade hudbarriären. Den minskar de typiska symtomen genom att normalisera produktionen av hudceller och cellernas mognadstid. Den påskyndar återställandet av barriärfunktionen i hud/hårbotten genom att stimulera hudens eget reparasjonssystem. Den stärker också hudbarriären genom att bilda en skyddande film som förhindrar vätskeförluster från huden.
- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten är en gel för behandling av symtom vid psoriasis i hårbotten som hudfjällning, klåda, irritation, mjällknanande hudflakor och hudrodnad. Produkten kan även användas vid behandling av känsliga hudpartier såsom hudveck, yttre genitalier, innerörä och näsa.
- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten kan användas som enda behandling eller kombineras med UVB-ljusbehandling, badeterapi, TOMESA och annan läkemedelsbehandling, för att förstärka effekten och/eller för att bibehålla resultatet av dessa behandlingsalternativ.
- Gelen kan användas så ofta det behövs och är lämplig för långtidsbehandling.
- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten är utvecklad och kliniskt testad av dermatologer.
- Absorberas lätt, kladdar inte

Att tänka på innan du använder Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten

- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten kan användas av personer från 6 års ålder oavsett hudtyp. Konsultera hudläkare, hudläkare eller barnläkare innan du behandlar småbarn. Produkten får bara användas till småbarn under strikt kontroll från föräldrar.
- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten innehåller inte steroider (kortison), tjära/tjårprodukter, vitamin D3-analoger, vitamin A-derivat, svavel (S) eller keratolytiska ämnen, färgämnen eller pigment.
- Inga allergiska reaktioner har dokumenterats under/efter de kliniska studierna av produkten.
- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten ger inte upphov till förvärrade symtom om användningen upphör (reboundfenomen). Utöver en mildt brännande och/eller stickande känsla under de första dagarna krämen används, har hittills inga biverkningar rapporterats. Krämen ger inte upphov till tunnare hud, fotoallergiska reaktioner eller ökad benägenhet att få blåmärken.
- Gelen är inte synlig i ditt hår, den färgar inte av sig på kläder eller hud och ger inte upphov till depigmentering av huden.
- Tala med hudläkare, hudläkare, apotekare eller annan expertis innan du kombinerar Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten med andra behandlingar mot psoriasis. En kombination av flera produkter/läkemedel kan öka risken för biverkningar.
- Vid svåra fall av psoriasis i hårbotten eller vid graviditet bör hudläkare eller hudläkare konsulteras innan Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten börjar användas.

Hur används Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten?

Följ alltid instruktionerna i denna folder när du applicerar Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten. Om du är osäker på hur gelen ska användas, fråga din läkare eller vänd dig till apoteket.

Bruksanvisning

- Avlägsna skruvhatten, ta bort aluminiumförseglingen och skruva fast munstycket på tuben. Skaka tuben. Vrid pipen för att öppna munstycket.
- Applicera en liten mängd gel i hårbotten medan du håller undan så mycket hår som möjligt.
- Sprid gelen genom att rotera fingertopparna över psoriasisfläckarna. Låt gelen torka – skölj inte bort den förrän nästa gång du duschar.
- Använd gelen 2 gånger per dag, morgon och kväll. Undvik starka shampor. Applicera på nytt varje gång du tvättar håret eller duschar.
- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten kan användas så ofta det behövs och är lämplig för långtidsbehandling.
- Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten är vattenlöslig. Därför ska produkten alltid appliceras på nytt efter att du har tvättat håret, badat eller duschat.
- Under de första dagarna du använder Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten kan du eventuellt uppleva en lätt brännande och/eller stickande känsla på det behandlade hudområdet. För att undvika detta, läs avsnittet "Viktig information" nedan.

Viktig information om du upplever en lätt brännande och/eller stickande känsla

- Använd Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten på fuktig hud de första 2-3 dagarna. Blanda en liten mängd gel med ljummet vatten. Massera in produkten i hårbotten med hjälp av fingrarna. Eventuellt kan du uppleva en mild brännande och/eller stickande känsla i den behandlade huden. Detta är normalt.
- Riv dig inte om det kliar i hårbotten. Håll naglarna korta och rena för att undvika infektion eller irritation till följd av att du har kliat dig.
- Använd inte Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten på öppna sår eller sår som har orsakats av sprickor i huden eller som har uppkommit till följd av att du har kliat dig.
- Undvik kontakt med ögon och inre könsorgan. Om produkten råkar komma i ögonen, skölj noga med ljummet vatten.



- Endast för utvärtes bruk
- Använd inte gelen på öppna sår
- Förvaras utom räckhåll för barn
- Använd ej om du är allergisk mot något av innehållsämnen
- Avbryt behandlingen vid ihållande irritation eller allergiska reaktioner och konsultera hudläkare eller hudläkare.

Förvaring av Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten

- Förvaras i rumstemperatur (under 25°C). För att säkerställa att risken för allergiska reaktioner är låg innehåller Dermalex Repair Psoriasis Hårbotten minimalt med konserverings- och stabiliseringsmedel.
- Utsätt inte produkten för någon värmekälla, extrem kyla eller direkt solljus. Använd produkten före sista förbrukningsdatum som anges på kartongen och tuben. Förvara utom räckhåll för barn. Patentsökan har inlämnats

Gel til **behandling** av

Psoriasis Hodebunn

Les dette pakningsvedlegget nøye før du bruker Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn. Følg anvisningene for beste behandlingsresultat.

- Ta vare på dette pakningsvedlegget. Du må kanskje lese det om igjen under behandlingen.
- Kontakt lege eller apotek hvis du trenger mer informasjon.
- Kontakt lege hvis symptomene vedvarer eller hvis du får biverkninger som ikke er nevnt i dette pakningsvedlegget.

Ingredienser

Aqua, Alkalisk jordartsmineralkompleks optimert for behandling av psoriasis i hodebunnen, Modifisert aluminiumsilikat, Glycerin, Cellulose gum, Octyldodecanol, Phytosphingosine, Dehydroacetic acid, Benzyl Alcohol.

Hva Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn er, og hva det brukes mot?

- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn er egnet for personer fra 6 år som lider av milde til moderate symptomer ved psoriasis i hodebunnen. Produktet virker ved å bidra til å reparere den skadete hudbarriären. Det reduserer de typiske symptomene ved å normalisere produksjonen av hudceller og cellenes modningstid. Gelen fremskynder gjenopprettelsen av barrierefunksjonen i hud/hodebunn ved å stimulere hudens eget reparasjonssystem. Den styrker også hudbarriären ved å danne en beskyttende film som forhindrer væsketap fra huden.
- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn er en gel til behandling av symptomer ved psoriasis i hodebunnen, f.eks. hudavskalling, kløe, irritasjon, flasslignende hudflak og rødhet. Produktet kan også brukes ved behandling av følsomme hudpartier som hudfolder, ytre kjønnsorganer, det indre øret og nese.
- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn kan brukes som eneste behandling eller kombineres med UVB-ljusbehandling, badeterapi, TOMESA og annen legemiddelbehandling for å forsterke effekten og/eller for å opprettholde resultatet av disse behandlingsalternativene.
- Gelen kan brukes så ofte det er behov og er egnet for langtidshandling.
- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn er utviklet og klinisk testet av dermatologer.
- Absorberes lett, kleber ikke

Hva du må ta hensyn til før du bruker Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn

- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn kan brukes av personer fra 6 år, uansett hudtype. Rådfør deg med fastlege, hudlege eller barnelege før du behandler små barn. Produktet kan kun brukes til små barn under streng kontroll fra foreldre.
- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn inneholder ikke steroider (kortison), tjære/tjæreprodukter, vitamin D3-analoger, vitamin A-derivat, svovel (S) eller keratolytiske stoffer, fargestoffer eller pigmenter.
- Ingen allergiske reaksjoner er dokumentert under/etter de kliniske studiene av produktet.
- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn fører ikke til en forverring av symptomene ved behandlingsstopp (reboundfenomen). Utøver en mildt brennende og/eller stickende følelse i de første dagene gelen brukes, er det hittil ikke dokumentert noen biverkninger. Gelen fører ikke til tynnere hud, fotoallergiske reaksjoner eller økt risiko for å få blåmerker.
- Gelen er ikke synlig i håret, den farger ikke av på klær eller hud og fører ikke til depigmentering av huden.
- Rådfør deg med fastlege, hudlege, apotek eller annen ekspertise før du kombinerer Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn med andre behandlingar mot psoriasis. En kombinasjon av flere produkter/legemidler kan øke risikoen for biverkninger.
- Ved avtøtting tilfeller av psoriasis i hodebunnen eller ved graviditet bør du rådføre deg med fastlege eller hudlege før du begynner å bruke Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn.

Hvordan du bruker Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn

Følg alltid anvisningene i denne folderen når du påfører Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn. Hvis du er usikker på hvordan gelen skal brukes, kan du rådføre deg med lege eller spørre på apoteket.

Bruksanvisning

- Ta av skruheten, fjern aluminiumforseglingen og skru fast munstykket på tuben. Rist tuben. Vri spissen for å åpne munstykket.
- Påfør en liten mengde gel i hodebunnen mens du holder så mye hår som mulig unna.
- Spre gelen ved å rotere fingertuppene over psoriasisflekkene. La gelen tørke – ikke skyll den ut før neste gang du dusjer.
- Bruk gelen 2 ganger daglig, morgen og kveld. Unngå sterke sjampoer. Påfør på nytt hver gang du vasker håret eller dusjer.
- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn kan brukes så ofte det er behov og er egnet for langtidshandling.
- Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn er vannløselig. Derfor må produktet alltid påføres på nytt etter at du har vasket håret, badet eller dusjet.
- De første dagene du bruker Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn kan du eventuelt oppleve en lett brennende og/eller stickende følelse i det behandlede hudområdet. For å unngå dette, les avsnittet "Viktig informasjon" nedenfor.

Viktig informasjon hvis du opplever en lett brennende og/eller stickende følelse

- Bruk Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn på fuktig hud de første 2-3 dagene. Bland en liten mengde gel med lunke vann. Masser produktet inn i hodebunnen ved hjelp av fingrene. Du kan eventuelt oppleve en mild brennende og/eller stickende følelse i det behandlede hudområdet. Dette er normalt.
- Hvis det klør i hodebunnen, unngå å kløre deg. Hold neglene korte og rene for å unngå infeksjon eller irritasjon som følge av at du har klødd deg.
- Ikke bruk Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn på åpne sår eller på sår som er forårsaket av sprekker i huden eller som har oppstått som følge av at du har klødd deg.
- Unngå kontakt med øyne og indre kjønnsorganer. Hvis produktet kommer i kontakt med øynene, skyll godt med lunke vann.
- Kun til utvortes bruk
- Ikke bruk gelen på åpne sår
- Oppbevares utilgjengelig for barn
- Ikke bruk kremen hvis du er allergisk mot noen av ingrediensene
- Avbryt behandlingen ved vedvarende irritasjon eller allergiske reaksjoner og rådfør deg med fastlege eller hudlege

Hvordan du oppbevarer Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn

- Oppbevares i romtemperatur (under 25°C). For å sikre lav risiko for allergiske reaksjoner inneholder Dermalex Repair Psoriasis Hodebunn minimalt med konserverings- og stabiliseringsmidler.
- Ikke utsett produktet for varmekilder, ekstrem kulde eller direkte solljus. Bruk produktet før siste forbruksdag som er angitt på kartongen og tuben.

Oppbevares utilgjengelig for barn. Patentsøknad er innlevert



REPAIR

Geeli

Hiuspohjan psoriasisksen hoitoon

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geelin käyttöä. Seuraa ohjeita saadaksesi parhaat hoitotulokset.

- Säästä tämä pakkausseloste, koska saatat tarvita sitä hoidon aikana. Ota yhteyttä lääkäriisi tai apteekkiin, jos tarvitset lisätietoja.
- Ota yhteyttä lääkäriin, jos oireet jatkuvat tai jos saat haittavaikutuksia, joita pakkausselosteessa ei mainita.

Ainesosat

Aqua, Erityisen hyvin psoriasisksen hoitoon soveltuva emäksinen mineraaliyhdiste, Modifioitu alumiinisilikaatti, Glycerin, Cellulose gum, Octyldodecanol, Phytosphingosine, Dehydroacetic acid, Benzyl Alcohol.

Mitä Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja on ja mihin sitä käytetään?

- Dermalex Repair soveltuu 6 vuotta täyttäneille, lievistä ja kohtuullisista hiuspohjan psoriasisksen oireista kärsivien hoitoon. Tuote vaikuttaa helpottamalla ihon vahingoittuneen suojatoiminnan palautumista. Se vähentää psoriasisksen tyypillisiä oireita normalisoimalla ihosolujen muodostumista ja solujen kypsymisnopeutta. Se nopeuttaa ihon/hiuspohjan suojatoiminnan palautumista stimuloimalla ihon omaa korjausjärjestelmää. Lisäksi se vahvistaa ihon suojatoimintoa muodostamalla suojakalvon, joka estää kosteutta poistumasta ihosta.
- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeli soveltuu hiuspohjan psoriasisksen aiheuttamien oireiden, kuten ihon hilseilyn, kutinan, ärsytyksen, hilsemäisten psoriasisläiskien ja ihon punoituksen hoitoon. Tuote soveltuu myös käytettäväksi herkällä ihoalueilla kuten taiveissa, ulkoisissa sukupuolielimissä, korvassa ja nenässä.
- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliä voidaan käyttää ainoana hoitona tai yhdessä UVB-valohoidon, kylpyhoidon, TOMESAN ja muunlaisen lääkehoidon kanssa tehon vahvistamiseksi ja/tai näiden hoitovaihtoehtojen tulosten säilyttämiseksi.
- Geeliä voidaan käyttää niin usein kuin oireet vaativat ja se soveltuu pitkäaikaishoitoon.
- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeli on ihotautilääkärin kehittämä ja kliinisesti testattu.
- Imeytyy helposti, ei tahraa

Ennen kuin alat käyttää Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliä

- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeli soveltuu 6 vuotta täyttäneille ihotyypistä riippumatta. Ota yhteyttä omaan lääkäriin, ihotautilääkäriin tai lastentääläkäriin ennen kuin aloitat pienten lasten hoidon. Tuotetta saa käyttää pienten lasten hoitoon vain vanhempien tarkassa valvonnassa.
- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeli ei sisällä steroideja (kortisonia), tervaa/terva-aineita, D3-vitamiinin analogeja, A-vitamiini johdannaisia, rikkiä (S), keratolyttisiä aineita, väriaineita tai pigmenttejä.
- Tämän tuotteen kliinisissä tutkimuksissa tai niiden jälkeen ei ole raportoitu allergisia reaktioita.
- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geelin käytön lopettaminen ei aiheuta oireiden pahentumista (rebound-ilmiö). Haittavaikutuksia ei ole dokumentoitu hoidon ensimmäisten päivien aikana ilmenevää lievää polttelua ja/tai pistelyä lukuun ottamatta. Tuote ei aiheuta ihon ohenemista, fotoallergisia reaktioita tai lisääntynyttä altistumisherkkyyttä mustelmille.
- Geeli ei näy hiuksissasi, se ei värjää vaatteita tai ihoa, eikä aiheuta pigmenttihiiriöitä.
- Keskustele oman lääkärisi, iholääkärin, apteekkihenkilökunnan tai jonkun muun asiantuntijan kanssa ennen kuin käytät Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliä samaan aikaan muiden psoriasis hoitojen kanssa. Useiden tuotteiden/lääkkeiden samanaikainen käyttö saattaa lisätä haittavaikutusten riskiä.
- Jos kärsit vaikeasta hiuspohjan psoriasisesta tai olet raskaana, ota yhteyttä omaan lääkäriisi tai ihotautilääkäriin ennen Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geelin käyttöä.

Miten Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliä käytetään?

Seuraa aina tämän esitteen ohjeita käyttäessäsi Dermalex Repair -tuotetta. Jos olet epävarma siitä, miten geeliä käytetään, kysy lääkäriltäsi tai käänny apteekin puoleen.

Käyttöohje

- Poista kierrekorkki ja sen alla oleva alumiinikalvo ja kiinnitä suutin tuubiin. Ravista tuubia. Väännä kärkeä avataksesi suuttimen.
- Levitä pieni määrä geeliä hiuspohjaan samalla kun pidät mahdollisimman paljon hiuksia poissa tieltä.
- Levitä geeliä pyörittämällä sormenpäitä psoriasisläiskien päällä. Anna geelin kuivua, äläkä huuhtelee sitä pois ennen seuraavaa suihkukertaa.
- Käytä geeliä kaksi kertaa päivässä, aamulla ja illalla. Vältä vahvoja shampoita. Levitä geeliä uudelleen aina hiustenpesun tai suihkun jälkeen.
- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliä voidaan käyttää niin usein kuin oireet vaativat ja se soveltuu pitkäaikaishoitoon.
- Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeli on vesiliukoinen. Siksi tuotetta tulee levittää uudelleen aina hiustenpesun, kyllyn tai suihkun jälkeen.
- Ensimmäisten Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -hoitopäivien aikana saatat tuntea lievää polttelua ja/tai pistelyä hoidettavalla ihoalueella. Lue alla oleva kohta "Tärkeää tietoa" välttääksesi tämän.

Tärkeää tietoa mahdollisesta lievistä polttelusta/pistelystä

- Levitä Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliä kostealle iholle 2-3 ensimmäisen päivän aikana. Sekoita pieni määrä geeliä haaleaan veteen. Hiero tuote hiuspohjaan sormin. Saatat tuntea lievää polttelua ja/tai pistelyä hoidettavalla ihoalueella. Tämä on normaalia.
- Jos hiuspohjasi kutiaa, älä raavi sitä. Pidä kynnet lyhyinä ja puhtaina välttääksesi raapimisen aiheuttamat tulehdukset tai ihoärsytykset.
- Älä levitä Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliä avohaavoihin tai ihohalkeamien tai raapimisen aiheuttamiin haavoihin.
- Vältä kosketusta silmien ja sisäisten sukupuolielimien kanssa. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtelee hyvin haalealla vedellä.



- Vain ulkoiseen käyttöön
- Älä levitä geeliä avohaavoihin
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa
- Älä käytä tuotetta, mikäli olet allerginen jollekin sen sisältämistä aineista
- Keskeytä hoito, jos kärsit pitkäkestoisesta ihoärsytyksestä tai allergisista reaktioista ja ota yhteyttä omaan lääkäriisi tai ihotautilääkäriin.

Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geelin säilytys

- Säilytettävä huoneenlämmössä (alle 25°C). Allergisten reaktioiden välttämiseksi Dermalex Repair Psoriasis Hiuspohja -geeliin on lisätty vain hyvin pieni määrä säilöntä- ja stabilointiaineita.
- Älä säilytä tuotetta lähellä lämmönlähdettä, erittäin kylmässä lämpötilassa tai suoraan auringonvalossa. Tuote on käytettävä ennen pakkaussessa ja tuubissa ilmoitettua päivämäärää.

Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Patentihakemus on jätetty



Sista förbrukningsdatum/Siste forbruksdag/
Viimeinen käyttöpäivä



Satskod/Partikod/Erän koodi



Tillverkare/Produsent/Valmistaja



Se bruksanvisning/
Ks. Käyttöohje



lakttag försiktighet, läs bifogad information/
Vis försiktighet, les den vedlagte informasjonen/
Noudata varovaisuutta, lue liitteenä olevat tiedot



Tillverkare/Produsent/Valmistaja:
Chefaro Ireland Ltd., First Floor, Block A,
The Crescent Building, Northwood Office Park,
Dublin 9, Irland/Irlanti.

Distributör/Distributør/Jakelija:

ACO HUD NORDIC AB, SE - Upplands Väsby
www.aconordic.com

Datum för revidering: Februari 2013/
Dato for revidering: Februar 2013/
Tarkistettu viimeksi: Helmikuu 2013

Mer information/Mer informasjon/Lisätietoa:
www.dermalex.com